

Протокол

№

гр. София, 02.11.2022 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Трето отделение 16 състав,
в публично заседание на 02.11.2022 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Ралица Романова

при участието на секретаря Елица Делчева, като разгледа дело номер **3104** по описа за **2022** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 11,50 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ „МИЛКИ ГРУП БИО“ ЕАД – редовно уведомен за днешното съдебно заседание, представлява се от адв. Ж. с пълномощно по делото.

ОТВЕТНИКЪТ ДИРЕКТОР НА ТЕРИТОРИАЛНА ДИРЕКЦИЯ МИТНИЦА Б. НА АГЕНЦИЯ МИТНИЦИ - редовно уведомен за днешното съдебно заседание, представлява се от юрисконсулт И. с пълномощно по делото от днес.

СГП – редовно уведомени, не участват в производството.

Страните /поотделно/: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ, с оглед редовната процедура по призоваване, намира, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото и

ОПРЕДЕЛИ:
ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

ДОКЛАДВА, че в предходното съдебно заседание е приета административната преписка, като е дадена възможност на адв. Ж. да направи доказателствени искания и да изрази становище по преписката.

Адв. Ж.: Моля да бъдат приети доказателствата представени с административната

преписка. Поддържам доказателствените си искания. Моля да допуснете експертиза като назначите вещо лице, което да отговори на поставените от нас въпрос с жалбата. Основният въпрос по делото е дали стоката е сертифицирана нехидрогенирана палмова мазнина или смес от мазнини, чрез изследване на проба. Това се установява с мастнокиселинен състав. Има ли наличие на сорбитанов естер в изследваната проба и в случай, че има такъв, какво количество от него трябва да се съдържа в стоката като процент към общото количество, за да се твърди, че мазнината е текстурирана.

Юрк. И.: Основния въпрос е дали продукта представлява смес. В случай, че допуснете експертиза моля да допуснете и поставения от нас въпрос с молба, която представям. Представям и стандарт за назовани растителни масла CXS210-1999, като моля вещото лице да го съобщи при изготвяне на експертизата си.

СЪДЪТ по доказателствата

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА писмените доказателства от предходното съдебно заседание, които адв. Ж. не оспорва.

ДОПУСКА съдебно-химична експертиза със задачи формулирани в жалбата от адв. Ж., като в последния въпрос вместо мазнината е емулгирана задачата се коригира, а именно: дали мазнината е текстурирана.

УКАЗВА на вещото лице да работи и по задачата поставена от юрк. И. с днес представената молба.

При изготвяне на експертизата да се ползва представения стандарт цитиран в молбата на юрк. И..

ОПРЕДЕЛЯ депозит в размер на 600 лв. вносими както следва: 400лв. от страна на жалбоподателя и 200лв. от ответника, вносими в 14-дневен срок от днес, като в същия срок страните следва да представят вноския документ като доказателство по делото.

ДА СЕ ИЗПРАТИ ПРЕПИС от протокола от днешното съдебно заседание, препис от жалбата на „МИЛКИ ГРУП БИО“ ЕАД и препис от молбата на юрк. И. представена в днешното съдебно заседание на Софийски университет, Факултет по химия и фармация и на Химико-технологичен и металургичен университет [населено място], с молба да посочат в четиринадесет дневен срок от получаване вещо лице експерт със специалност органична химия, който да изготви експертизата.

Юрк. И.: Моля да задължите жалбоподателя да представи в превод доказателствата към митническите декларации, които не са преведени. Те са били приложени към митническата декларация от жалбоподателя в момента на декларирането, моля да задължите жалбоподателя да ги преведе за да може да се ползват по делото. Налични са по делото, но на английски.

Адв. Ж.: Легализирани преводи на административната преписка, която административния орган е длъжен да комплектува за съда, не съм длъжна да представям. Тъй като те са описани в самия административен акт, който е предмет на настоящото производство и съдът го проверява за неговата законосъобразност, те не само са описани, а въз основа на тях всъщност и митницата е взела решение да извършва анализи и да си пише своето решение, т.е. те са част от административната преписка и затова е задължение на административния орган да представи същите с

превод на български език.

Юрк. И.: Ние като административен орган обработващ една митническа декларация за улеснение на деклараторите съобразяваме документите на чужд език, но след като се е стигнало до административно производство, а то се води на български език считам, че страната която първоначално е представила тези документи следва да си ги преведе. Ние сме направили нашите заключения на база на митническата лабораторна експертиза и всички изследвания, които са на чужд език към този момент ние сме ги превели.

СЪДЪТ намира, че с оглед изискванията на ГПК документи на чужд език се представят в точен превод от страната която иска да се ползва от тях, поради което съдът указва и на двете страни, че по делото се намират документи на чужд език, които не са в превод, поради което, ако страните искат да се ползват от тях като доказателство, следва да ги представят преведени.

За събиране на доказателства, СЪДЪТ
ОПРЕДЕЛИ:

ОТЛАГА и НАСРОЧВА делото за 08.03.2023г. от 11.10 часа, за която дата страните се считат за редовно уведомени.

Протоколът изготвен в съдебно заседание, което приключи в 12,02 ч.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: